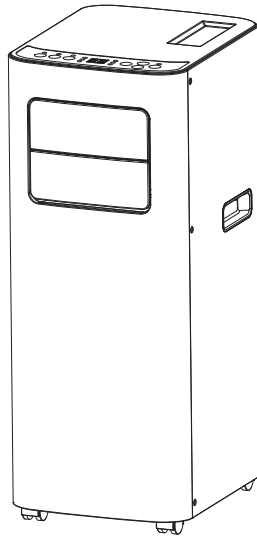




Oubegozo

**ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL – MANUAL DE INSTRUCCIONES
LOCAL AIR CONDITIONER - INSTRUCTION MANUAL
CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
UNIDADE DE AR CONDICIONADO- MANUAL DE INSTRUÇÕES**



ADR 70

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
MADE IN P.R.C

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido este aparato de aire acondicionado que seguro que hará que usted y su familia consigan la máxima comodidad en el hogar para su casa, casa de campo u oficina. El aparato se puede trasladar de una habitación a otra y prepararlo en sólo unos minutos.

Se trata de un aparato multifuncional para el intercambio y procesamiento de aire, diseñado para funcionar como: aire acondicionado, deshumidificador y ventilador independiente.

Este manual le ofrece la información necesaria para un cuidado y mantenimiento adecuados de este nuevo aparato. Le rogamos que eche un vistazo y lea estas instrucciones. Si se cuida bien, este aparato funcionará muchos años sin necesidad de invertir mucho tiempo en su mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier tipo de aparato eléctrico se deben seguir unas precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, fuego, daños personales o exposición a una energía excesiva de las microondas:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

REFRIGERANTE R290

Advertencias adicionales para electrodomésticos con gas R290 (consulte la placa de características para el tipo de gas refrigerante utilizado)



- **LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.**



- El gas refrigerante R290 cumple con las directivas medioambientales europeas.
- Este aparato contiene aproximadamente 0,169 kg de gas refrigerante R290. La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 0,3 kg.
- El flujo de aire nominal mínimo es de 290 m³ /h.
- No perforar ni quemar.
- Use solo los implementos recomendados pero el fabricante para descongelar o limpiar.
- No utilice el aparato en una habitación con fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perfeccione ninguno de los componentes del circuito refrigerante.
- El gas refrigerante puede ser inodoro.
- Es necesaria una superficie superior a 8 m² para la instalación, uso y almacenamiento de los electrodomésticos.
- El estancamiento de posibles fugas de gas refrigerante en habitaciones sin ventilación podría provocar un incendio o un peligro de explosión si el refrigerante entrara en contacto con calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- Tenga cuidado al guardar el aparato para evitar fallas mecánicas.
- Solo las personas autorizadas por una agencia acreditada que certifique su competencia para manejar refrigerantes de conformidad con la legislación del sector deben trabajar en los circuitos de refrigerantes.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieren la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de un especialista en el uso de refrigerantes inflamables.
- El refrigerante R290, o propano, es un posible sustituto para otros refrigerantes, con gran impacto ambiental, en sistemas herméticos pequeños, como los refrigeradores y congeladores domésticos y comerciales. Tiene un potencial cero de destrucción de ozono ODP y un potencial de calentamiento global GWP insignificante. Dado que procede del petróleo, se le considera un refrigerante natural.

ADVERTENCIAS

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, aparte de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener un olor
- El aparato debe instalarse, operarse y almacenarse en una habitación con una superficie de más de 8 m².

INSTRUCCIÓN PARA MANTENIMIENTO LOS APARATOS QUE CONTIENEN R290**Comprobar el área**

Antes de comenzar a trabajar en los sistemas que contienen refrigerantes inflamables, la comprobación de seguridad es necesaria para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, las siguientes precauciones deberán cumplirse antes de realizar el trabajo en el sistema.

1. Procedimiento de trabajo

El trabajo se realizará con arreglo a un procedimiento controlado a fin de minimizar el riesgo de un gas inflamable o vapor estar presente mientras se esta realizando la obra.

2. Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otros que trabajan en el área local deberá ser instruido sobre la naturaleza de la labor que se está llevando a cabo. Se debe evitar el trabajo en espacios confinado. El área alrededor del espacio de trabajo será seccionado. Asegurar que las condiciones dentro del área se han hecho seguras por el control de material inflamable.

3. Comprobación de la presencia de refrigerante

El área debe comprobarse con un detector de refrigerante antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico es consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegurar que los equipos de detección de fugas utilizado son aptos para el uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, debidamente sellados o intrínsecamente seguros.

4. Presencia de extintor de incendios

Si cualquier trabajo caliente se realizará en los equipos de refrigeración o en sus partes, se debe tener a mano un equipo de extinción de incendios apropiado. Tener un extintor de polvo seco o CO₂, adyacente al área de carga.

5. Sin las fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de cualquier trabajo de tubería que contenga o haya contenido de refrigerante inflamable deberá utilizar cualquier fuente de ignición de manera que pueda conducir al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, como fumar cigarrillos, debe mantenerse lo suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación, durante el cual puede ser liberado a refrigerantes inflamables del espacio circundante. Antes de que se lleve a cabo el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse

de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se mostrarán los letreros de "No Fumar".

6. Área ventilado

Asegurarse de que el área esté abierta o que esté adecuadamente ventilada antes de ingresar al sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Un grado de la ventilación deberá continuar durante el período en que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar con seguridad cualquier liberado refrigerante y preferiblemente excluirla externamente a la atmósfera.

7. Comprobaciones para el equipo de refrigeración

Cuando se cambien los componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y la especificación correcta. En todo momento se seguirán las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante para obtener asistencia.

Las siguientes comprobaciones se aplicarán a las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga está en conformidad con el tamaño de la habitación dentro del cual se instalan las partes que contienen refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan correctamente y no están obstruidas;

8. Comprobaciones para los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que podría comprometer la seguridad, entonces no hay suministro eléctrico deberá estar conectado al circuito hasta que quede resuelta de manera satisfactoria. Si la culpa no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con la operación, una adecuada solución temporal será utilizado. Este deberá ser comunicado al dueño del equipo, así que todas las partes se aconseja.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deberá incluir:

- Que los condensadores se descarguen: esto se hará de manera segura para evitar la posibilidad de chispas;
- Que no haya cables y componentes eléctricos activos expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema;
- Que hay continuidad de la Unión de la tierra

9. Reparaciones de los componentes sellados

Durante las reparaciones de los componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico al equipo durante el servicio, entonces una forma permanentemente operativa de detección de fugas se situará en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

Se prestará particular atención a lo siguiente para asegurarse de que trabajando en los componentes eléctricos, la carcasa no se altera de tal manera que el nivel de protección es afectado. Esto debe incluir daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no hechas a la especificación original, daños a las juntas, ajuste incorrecto de las glándulas, etc.

Asegurarse de que el aparato esté montado de forma segura.

Asegurarse de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para prevenir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán ser conformes a las especificaciones del fabricante.

NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar en ellos

10. Reparación de los componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna permanente o capacitancia de carga para el circuito inductivo sin asegurarse de que esto no va a exceder el voltaje y corriente permitida para los equipos en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras se vive en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe tener la calificación correcta. Reemplazar los componentes solamente con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera de una fuga.

11. Cableado

Comprobar que el cableado no estarán sujetos a desgaste, corrosión excesiva presión, vibración, bordes afilados o cualquier otros efectos medioambientales adversos. La comprobación deberá también tener en cuenta los efectos del envejecimiento o vibración continua de fuentes tales como compresores y ventiladores.

12. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia las fuentes potenciales de ignición se utiliza en la búsqueda o la detección de fugas de refrigerante. No se debe usar una antorcha de haluro (o cualquier otro detector que use una llama) .

13. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se considera aceptable para sistemas que contengan refrigerantes inflamables.

Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o puede necesitar re-calibración. (El equipo de detección debe calibrarse en un área sin refrigerante). Asegurarse de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará con el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje apropiado de gas (máximo del 25%).

La detección de fugas de líquidos son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes pero el uso de detergentes que contengan cloro deberá evitarse el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre.

Si se sospecha una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas / extinguidas.

Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura, todo el refrigerante se recuperará del sistema, o se aislará (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema a distancia de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno (OFN) se purgará a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

14. Eliminación y evacuación

Al entrar en el circuito de refrigerante para hacer las reparaciones, o para cualquier otro propósito—se deben usar los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. Se debe cumplir el siguiente procedimiento:

Retire refrigerante;
Purgar el circuito con gas inerte;
Evacuar;
Purgar de nuevo con gas inerte;
Circuito abierto de ti por corte o soldadura.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema

se "purgará" con OFN para hacer que la unidad sea segura. Este proceso puede necesitar ser repetido varias veces. El aire comprimido u oxígeno no se debe usar para esta tarea.

El enjuague debe lograrse rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continua llenándose hasta que se logre la presión de trabajo, luego se expulsa a la atmósfera, y finalmente se reduce al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se utiliza la carga final de OFN, el sistema se debe ventilar hasta la presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a llevar a cabo operaciones de soldadura fuerte en la tubería. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

15.Procedimientos de carga

Además de los procedimientos convencionales de carga, los siguientes requisitos serán seguidos.

- Garantizar que la contaminación de diferentes refrigerantes no se produce cuando se utiliza equipo de carga. Mangueras o líneas deberán ser tan corto como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que figuran en ellos.
- Los cilindros deberá mantenerse en posición vertical.
- Garantizar que el sistema de refrigeración es a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquetar el sistema cuando la carga está completa (no es que ya).
- Se deberá tener cuidado extremo para que no sature el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema será una prueba de presión con de. El sistema deberá ser a prueba de fugas en la finalización de la carga pero antes de la puesta en marcha. Un ensayo de fugas de seguimiento se realizarán antes de abandonar el sitio.

16.Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de la reutilización del refrigerante regenerado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

A) Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento

B) Aislar el sistema eléctrico.

C) Antes de tratando de estar el procedimiento garantizar que:

Equipo de manipulación mecánica está disponible, si es necesario, para el manejo de cilindros de refrigerantes;

Todos los equipos de protección individual está disponible y se usa correctamente;

El proceso de recuperación es supervisada en todo momento por una persona competente;

Los equipos y cilindros de recuperación cumplen con los estándares apropiados.

D) Bombear el sistema de refrigeración, si es posible.

E) Si no es posible aspirar, haga un colector para que el refrigerante pueda eliminarse de varias partes del sistema.

F) Asegurarse de que el cilindro se encuentra en la balanza antes de la recuperación se lleva a cabo.

G) Iniciar la recuperación maquina y funcionan de conformidad con las instrucciones del fabricante.

H) No se llenen demasiado los cilindros.(no más de un 80% en volumen de carga líquida).

I) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, incluso temporalmente.

J) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio de inmediato y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

K) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y comprobado.

17. Etiquetado

Los equipos deberán etiquetarse indicando que ha sido de encargo y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechado y firmado. Garantizar que hay etiquetas en el equipo afirmando que el equipo contiene refrigerantes inflamables.

18. Recuperación

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para el mantenimiento o la clausura, se recomienda buenas prácticas que todos los refrigerantes son eliminadas de forma segura.

Al transferir el refrigerante en cilindros, asegurar que sólo procede recuperación de refrigerante cilindros están ocupadas. Asegurar que el número correcto de cilindros para sujetar la carga total del sistema están disponibles. Todos los cilindros que se utilizan son designados para la recupera refrigerante y etiquetados para que el refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros se completa con la válvula de alivio de presión y las válvulas de cierre en buena orden de funcionamiento. Los cilindros vacíos de recuperación son evacuados y, si es posible, enfriado antes de la recuperación.

El equipo de rescate estará en buena orden de funcionamiento con un conjunto de instrucciones sobre el equipo que está a la mano y serán adecuados para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, un juego de balanzas calibradas debe estar disponible y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas con acoplamientos de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya mantenido adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar el encendido en caso de que se libere refrigerante. Consulte al fabricante si tiene dudas.

Los refrigerantes recuperados serán devueltos al proveedor en la correcta recuperación de refrigerantes de cilindro, y la correspondiente nota de transferencia de residuos dispuestos. No mezclar refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

Aceites de compresores compresores o si se retira, aseguran que han sido evacuados a un nivel aceptable para asegurarse que se mantienen dentro de los refrigerantes no inflamables lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de regresar el compresor para los proveedores. Solo se debe usar calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drena de un sistema, debe llevarse a cabo de manera segura.

19. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables (Anexo CC.1)

Cumplimiento de las normas de transporte

20. Los aparatos desechados suministran refrigerantes inflamables

Ver las regulaciones nacionales.

21. Almacenamiento de maquinaria / equipos

El almacenamiento de los equipos debe estar en conformidad con las instrucciones del fabricante.

22. Almacenamiento de equipos de envasado (sin vender)

La protección del paquete de almacenamiento debe estar construida de tal manera que el daño mecánico al equipo dentro del paquete no cause una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de piezas de equipo permitidos para almacenar juntos será determinada por las reglamentaciones locales.

23. Marcado de equipos con signos

Ver las regulaciones locales

ADVERTENCIA: Si manipula indebidamente este electrodoméstico, podría ocasionar daños graves. Lea detenidamente este manual antes de poner la unidad en funcionamiento.

No humedezca la carcasa ni el panel de control



No cubra la salida de aire mientras esté utilizando el aparato



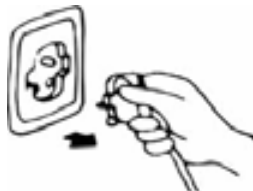
No deje que los niños jueguen con los botones ni introducan ningún objeto en la salida de aire



No coloque objetos encima de la unidad ni deje que se sienten ninguna persona sobre ella



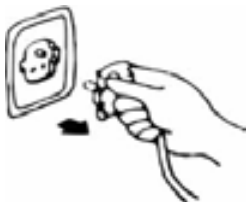
Apague la unidad y desenchúfela cuando vaya a realizar tareas de limpieza



No intente extraer ninguna pieza de la carcasa: esto sólo debe realizarlo un técnico autorizado



Desenchufe la unidad cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo



Utilice sólo el suministro eléctrico adecuado AC 220-240V~50Hz

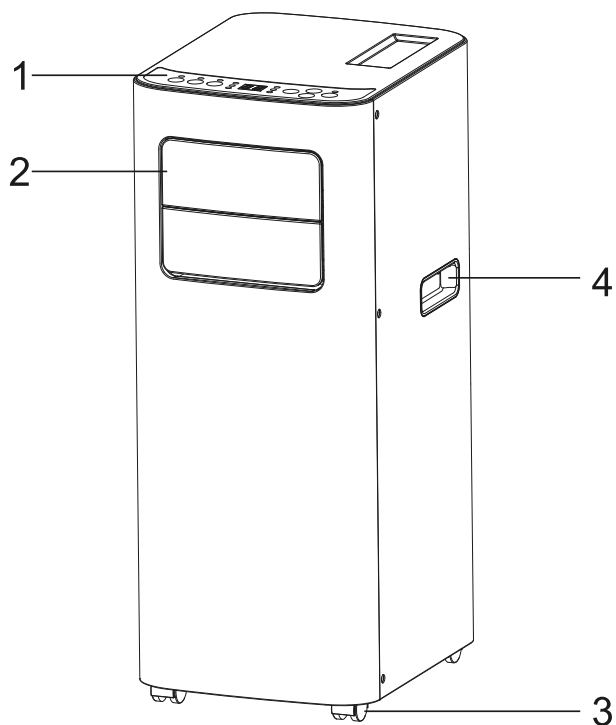


No ponga la unidad en marcha si el enchufe está dañado o la toma está suelta

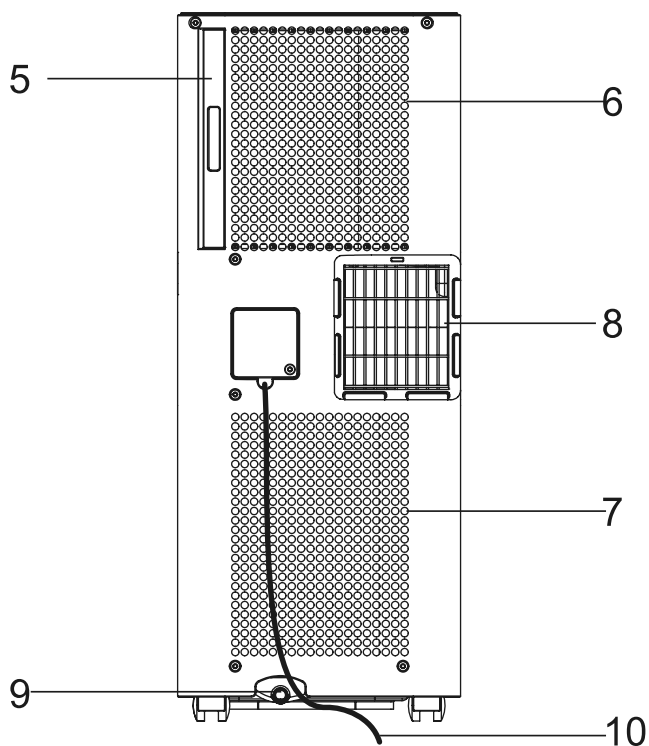


Asegúrese de que existe un espacio de al menos 30 cm entre la parte trasera de la unidad y la pared. No coloque la unidad delante de cortinas o telas ya que podrían entrar en contacto con la entrada de aire trasera.

NOMBRE DE LAS PIEZAS

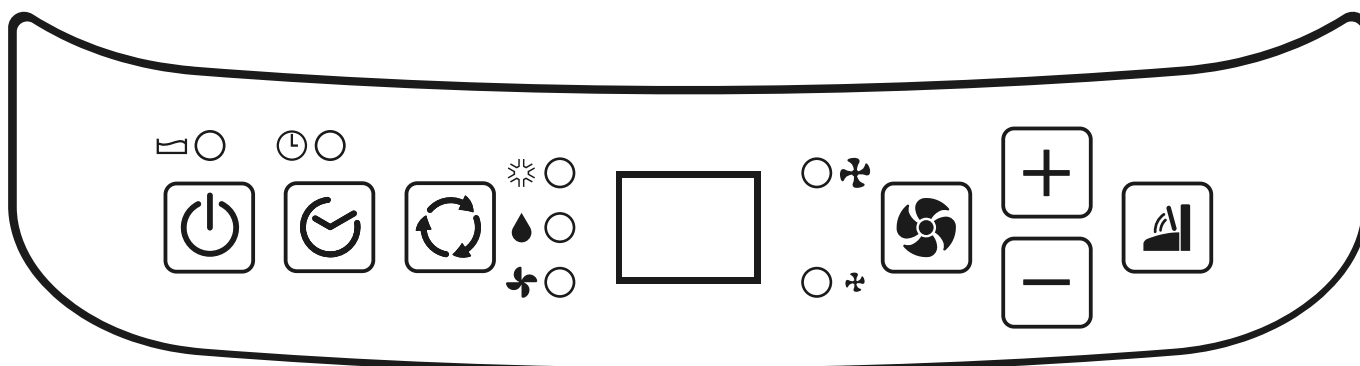


1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Ruedas
4. Asas
5. Filtro de aire
6. Entrada de aire (Evaporador)
7. Entrada de aire (Condensador)
8. Salida de aire (evacuación del calor)
9. Drenaje de agua
10. Cable de alimentación



OBSERVACIÓN : Asegúrese de que el desagüe esté correctamente instalado antes de utilizar el aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL




Botón de encendido/apagado 

Este botón se utiliza para encender o apagar el aparato.

Testigo de advertencia 

Podrán producirse acumulaciones de condensado (agua) en el aparato.

Una vez que el depósito interno esté lleno, el testigo de advertencia se iluminará y el aparato dejará de funcionar hasta que se haya drenado el exceso de agua.

Selector de modo de funcionamiento 

Este aparato permite elegir entre 3 modos de funcionamiento diferentes:

- Refrigeración
- Deshumidificación
- Ventilación

Cada uno de estos modos se elige utilizando el selector.


Se encenderá un testigo para indicar el modo que se está utilizando.

- Modo de refrigeración 

Una vez elegido el modo de refrigeración, el testigo se iluminará en verde.

En este modo, el aparato enfría el aire ambiente, expulsando el exceso de aire caliente a través de la manguera de evacuación. Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura del aire a fin de obtener el nivel de confort deseado.

Nota: la manguera de evacuación de aire caliente deberá descargar hacia el exterior de la habitación mientras se utilice el modo de refrigeración.

- Modo de deshumidificación 

Una vez elegido el modo de deshumidificación, el testigo se iluminará en verde.

El aire se deshumidifica a medida que circula a través del aparato sin llegar a estar por ello totalmente refrigerado.

1. Si la temperatura ambiente es superior a 25 °C, podrá ajustarse la velocidad del ventilador.
2. De lo contrario, la velocidad del ventilador permanecerá bloqueada a su nivel "Lento".

Nota: cuando utilice el aparato en modo de deshumidificación, no conecte la manguera de evacuación; permita que el aire caliente deshumidificado sea devuelto a la habitación. Le será necesario instalar una manguera de drenaje a fin de evacuar el agua condensada hacia el exterior.

- Modo de ventilación 

Una vez elegido el modo de ventilación, el testigo se iluminará en verde. En este modo, el aparato hace circular el aire por la habitación sin refrigerarlo.

Nota: no se requiere conectar manguera alguna cuando se utiliza el aparato en modo de ventilación.

Selector de la velocidad del ventilador 

Este selector permite elegir entre 2 niveles de velocidad del ventilador: Rápido o Lento.

Temporizador 

Función de apagado automático:

Mientras el aparato está funcionando, pulse el botón del temporizador. A continuación, utilice los botones "+" y "-" para seleccionar el número de horas que desea que el aparato siga funcionando antes de que se apague de forma automática.

Función de encendido automático:

Mientras el aparato está en modo de espera, pulse el botón del temporizador. A continuación, utilice los botones " + " y " - " para seleccionar el número de horas que desea que el aparato se encienda de forma automática.

Botones de ajuste del temporizador y de la temperatura

- Se utilizan para ajustar el temporizador y el termostato del aparato
- La pantalla muestra por defecto la temperatura ambiente
- En modo de refrigeración, podrán pulsarse los botones " + " o " - " para ajustar la temperatura y la pantalla indicará la temperatura seleccionada. Al cabo de 10 segundos, la pantalla volverá a indicar la temperatura ambiente. El temporizador permite configurar un intervalo de entre 1 y 24 horas.

Nota: pulsando simultáneamente los botones de ajuste del temporizador y de la temperatura podrá alternarse la indicación de la pantalla entre grados centígrados y Fahrenheit.

Función de oscilación

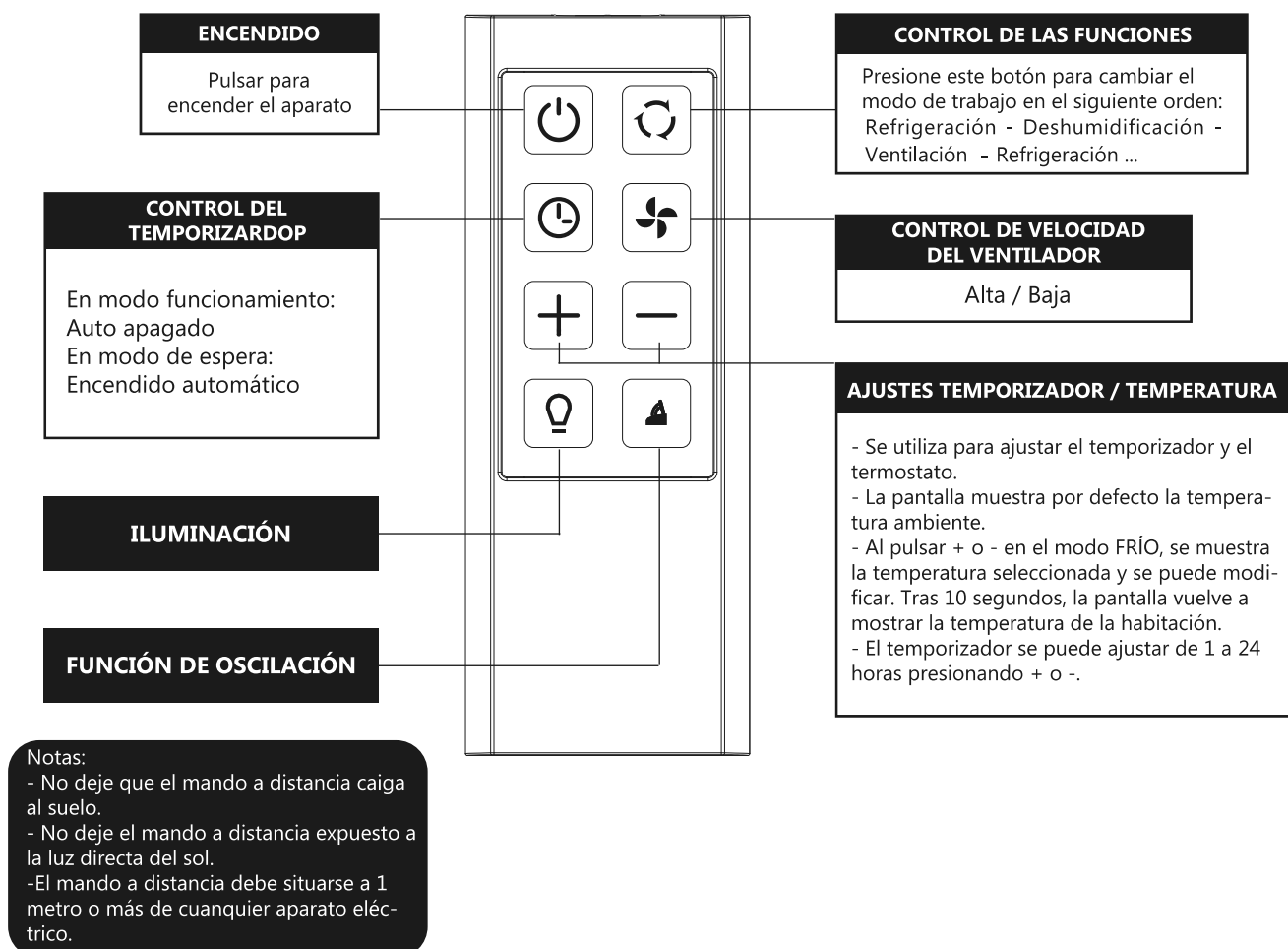
- Con la ayuda del botón SWING puede hacer que las laminillas de la salida de aire oscilen cómoda y automáticamente y que de este modo distribuyan uniformemente el aire refrigerado por la habitación.
- Pulse el botón SWING para activar la función de oscilación automática. Vuelva a pulsar el botón para bloquear las laminillas en su posición actual. Para desbloquear las laminillas y volver a activar la función de oscilación automática, vuelva a pulsar el botón.

Nota: Por favor, nunca mueva las laminillas con la mano para evitar daños en el mecanismo.

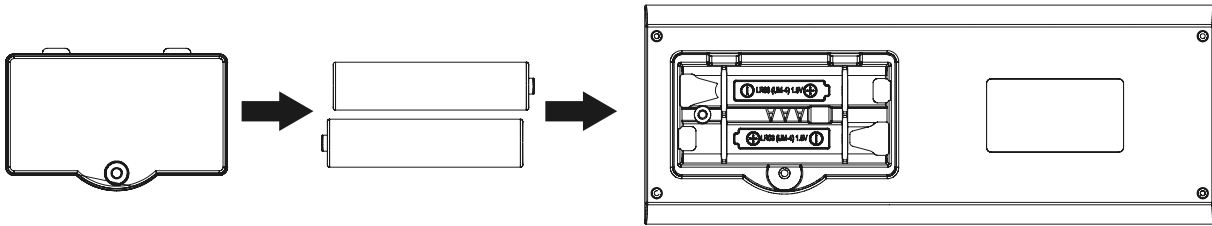
Tras haber apagado el acondicionador de aire, deberá esperar 3 minutos antes de volver a encenderlo.

MANDO A DISTANCIA DEL AIRE ACONDICIONADO (pilas no incluidas)

Las funciones son iguales que las del panel de control del aire acondicionado. Desde el mando a distancia se puede acceder a todas las funciones principales.



Pilas: Retire la tapa de la parte trasera del mando a distancia e inserte las pilas con los polos (+) y (-) en la posición adecuada.



Precaución ⚠

Utilice sólo pilas AAA o IEC R03 de 1.5 V.

Quite las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un mes o más.

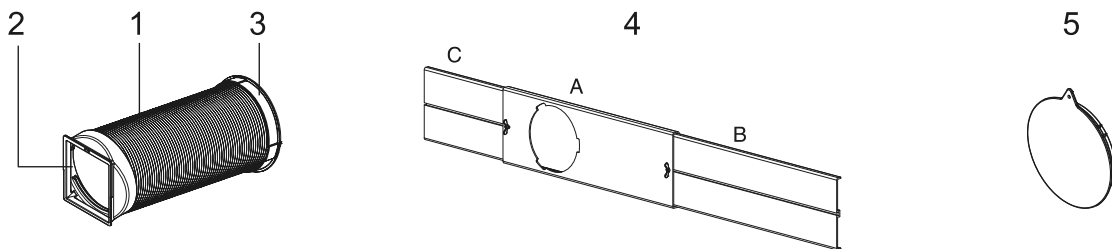
Todas las pilas se deben cambiar al mismo tiempo.

No tire las pilas al fuego, ya que pueden explotar.

ENSAMBLAJE E INSTALACIÓN

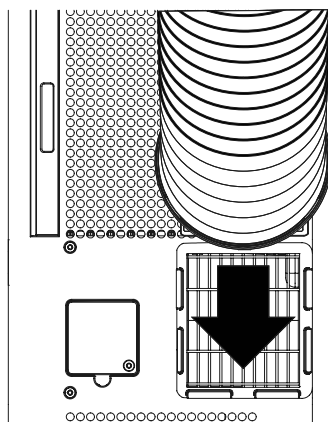
ACCESORIOS INCLUIDOS

- 1. Manguera de salida 1 unidad
- 2. Adaptador 1 unidad
- 3. Rejilla 1 unidad
- 4. Kit para ventana 3 unidades
- 5. Tapa 1 unidad

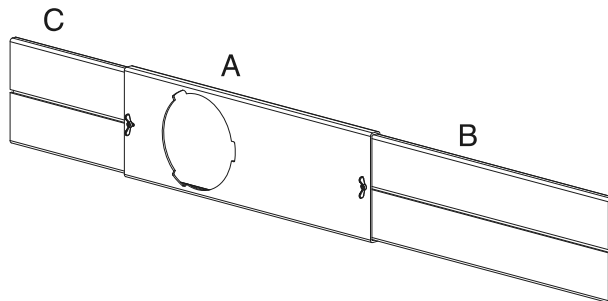


Instalación:

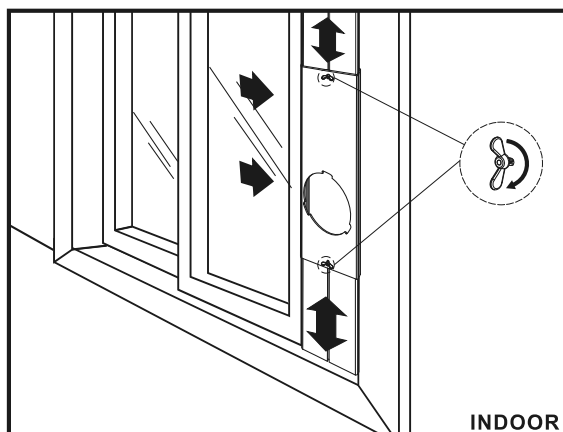
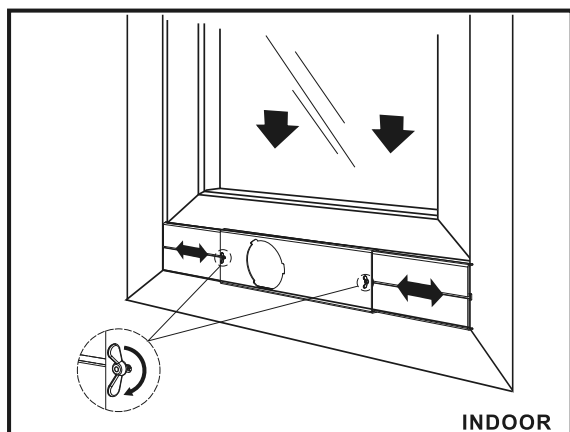
1. Deslice en un extremo del conjunto de la manguera (con el conector de la manguera n.º 2) hacia el panel posterior.



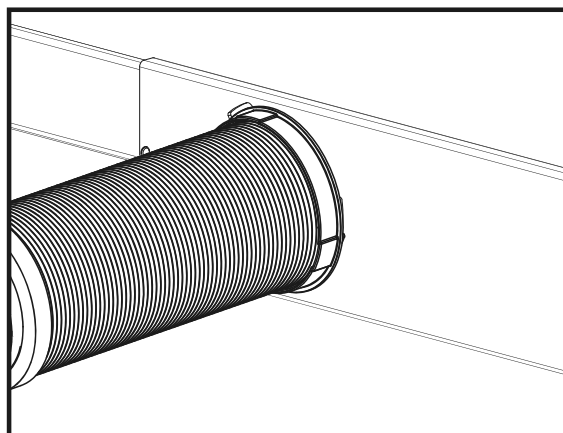
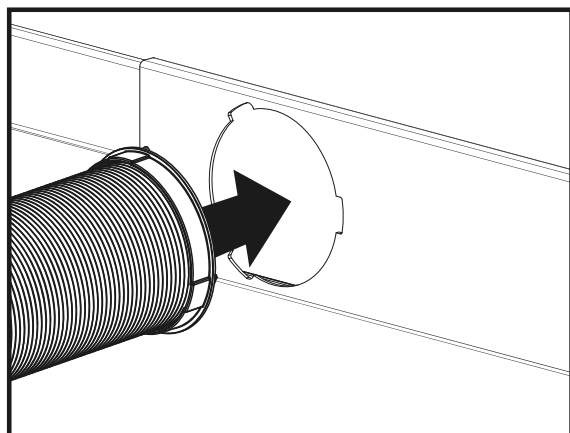
2. Inserte los paneles de la ventana B y C en el panel principal A. Fijelo con los tornillos y tuercas facilitadas.



3. Abra la ventana y sitúe los paneles 4 en la ventana. Ajuste la extensión de ancho o alto (en función de la ventana) y apriételo con las tuercas y tornillos.



4. Inserte la rejilla 3 en el panel de la ventana 4.



5. Enchufe el cable de alimentación a la torre de red eléctrica y pulse el botón de encendido.

6. Por favor espere unos 8 segundos hasta que comience la circulación de aire.

7. Cuando retire el aparato para guardarlo, el panel de la ventana se puede quedar instalado. Simplemente coloque la tapa 5 sobre el agujero del panel de la ventana.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Es posible que los siguientes casos no se deban siempre a un fallo de funcionamiento. Compruébelo antes de acudir al departamento de servicio técnico:

Problema	Análisis
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> - El mecanismo de protección o El fusible están fundidos. - Espere 3 minutos y enciéndalo de nuevo; es posible que el dispositivo de protección impida que la unidad se ponga en marcha. - Las pilas del mando a distancia están gastadas. - El enchufe no está correctamente acoplado.
Sólo funciona durante un breve periodo de tiempo	<ul style="list-style-type: none"> - La temperatura seleccionada se aproxima mucho a la temperatura de la habitación; baje la temperatura de ajuste. - Es posible que algún ostáculo obstruya la salida de aire. Quite el objeto.
Funciona pero no enfría	<ul style="list-style-type: none"> - Hay alguna puerta o ventana abierta. - Hay algún electrodoméstico calefactor, como una estufa, una lámpara, etc. - El filtro de aire está sucio; límpielo. - La entrada o la salida de aire está bloqueada. - La temperatura seleccionada es demasiado alta
No funciona y el indicador de agua se enciende	<ul style="list-style-type: none"> - Drene el agua en un contenedor adecuado con ayuda del tubo de drenaje del panel trasero de la unidad. Si sigue sin funcionar, acuda a un técnico cualificado.
La pantalla muestra "E1"	<ul style="list-style-type: none"> - Error en el sensor de temperatura
La pantalla muestra "E2"	<ul style="list-style-type: none"> - Error en el sensor de la bobina

Mantrnimiento del electrodoméstico

1 Desconecte el suministro eléctrico

Apague el electrodoméstico antes de desconectar el suministro eléctrico.



2 Limpie con un trapo suave y seco.

Si está muy sucio, utilice agua tibia (por debajo de 40 °C) para limpiar el electrodoméstico.



3 No utilice sustancias volátiles, como gasolina o productos de limpieza en polvo, para limpiar este aparato.



4 No pulverice agua en la unidad principal.



Peligro! Riesgo de descarga eléctrica

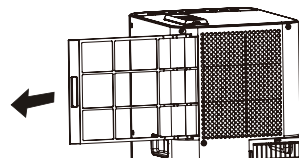
Mantrnimiento del filtro de aire

Es necesario limpiar el filtro de aire después de unas 100 horas de utilización.

Para limpiarlo, siga estos pasos:

1 Detenga el aparato y retire el filtro de aire.

Detenga el aparato primero y, después, tire del filtro hacia arriba.



2 Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo

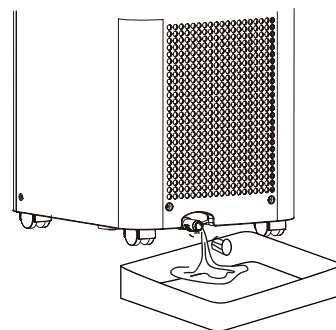
Si está muy sucio, lívelo con agua tibia y detergente. Después de limpiarlo, séquelo en un lugar fresco y alejado de la luz del sol. Una vez seco, vuelva a colocarlo en su lugar.



3 Si utiliza el aire acondicionado en entornos con mucho polvo, limpie el filtro de aire cada dos semanas.

Mantenimiento tras el uso

1. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de quitar el tapón de goma del puerto de drenaje de la parte inferior para drenar el agua.
2. Deje funcionando el aparato sólo con el ventilador durante media jornada en un día soleado para secar el electrodoméstico por dentro y evitar que se forme moho.
3. Detenga el aparato y desenchúfelo. A continuación, retire las pilas del mando a distancia y guárdelo.
4. Limpie el filtro de aire y vuelva a colocarlo.
5. Retire los tubos de aire y guárdelos. Tape el orificio herméticamente.



ESPECIFICACIONES

Las cifras incluidas en la siguiente tabla sirven sólo como referencia. Pueden existir diferencias debido a la aplicación en diferentes zonas o regiones. El cliente debe guiarse por el funcionamiento práctico.

Descripción producto	Acondicionador de aire local
Modelo	ADR 70
Tensión/Frecuencia	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada (frío)	750 W
Capacidad de refrigeración	1750 Kilofrigorías / hora
Capacidad deshumidificación	2 L / h
Refrigerante	R290
Temporizador	24 horas
Dimensiones (An x Al x Pr)	272 x 678 x 336 mm
Peso	20,5 kg
Temperaturas trabajo / humedad	16°C ~ 35°C / 30% ~ 80% HR
Tipo de fusible	T3.15AL 250V

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this air conditioner to provide you and your family with all of the home comfort requirements for your home, cottage or office. The appliance can be moved from room to room within your home and set-up in just minutes.

It is a multi functional room air exchanging, air-processing appliance, designed to offer you the function of Air Conditioning, Dehumidification and Independent fan.

This manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance for your new appliance. Please take a few minutes and read the instructions thoroughly. If properly maintained, your appliance will give you many years of trouble free operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **Warning:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.